

彦根信息简报

2025 年 10 月

编辑・印发：

彦根市人权政策课

彦根市元町 4 番 2 号

TEL 0749-30-6113



《主要内容》

全国残疾人体育运动会	第 3 页
滋贺县最低工资标准	第 4 页
吉祥物博览会 2025 HIKONE	第 4 页
保育所、放学后儿童俱乐部招生	第 6 页



彦根信息简报电子版

汉语口译服务（免费）：

每周二及周五有口译员。口译员不在岗日可以通过视频提供远程翻译服务。

若是您需要口译服务，请给 1 楼总接待处的工作人员看「中国語」这一词。



彦根市政府主页汉语网页



彦根市多文化共生脸书公众号

彦根市人权政策课

多文化共生系通过“脸书 Facebook”

及时发出与 日常生活有关系的各种信息。

希望大家注册・跟踪！

请您通过您常用的社交网与好友共享我们脸书的信息。



彦根政府报的中文译本「彦根信息简报」每月初发行，在以下地点可以拿到。

- * 市政府（办公厅）* 市政府支所・出張所（办事处） * 福祉保健中心 * 中地区公民馆
- * 稻枝地区公民馆 * 图书馆 * 文化广场 * 国际交流沙龙 * 彦根市立医院（1 楼手扶电梯旁边）
- * Aeon イオンタウン ヒコネ * 业务超市（戸贺店） * TRAIAL トライアル彦根店
- * Beisia ベイシア（彦根店）* MEGA ドン・キホーテ 丰乡店 * ドン・キホーテ彦根店

「彦根信息简报」是根据彦根政府报（広報ひこね）内容编制而成。

一彦根市内的日语补习班一

各个日语补习班的上课时间有时候可能会临时调整，包含临时停课。

请您提前电话致补习班的代表人，确认时间等是否有什么变化。

目前可以做日语辅导的补习班如下表所示。（以 2025 年 9 月末日为准）

上课时间		地点	名称、联络方式	费用
周六	14:00～16:00	なかつくこうみんかん 中地区公民馆	彦根国際交流会ボイス ☎ 090-5156-6916	每次 100 日元
周一至周五 (一对一方式)	①9:30～10:50 ②11:00～12:20 ③13:30～14:50 ④15:00～16:20 ⑤在线课堂	イノベーション オフィス 「納屋七」	スマイル MIZUNO (みずの) ☎ 070-5661-7345	每次 200 日元
每第 1、3、4 周六	10:00～11:30	ひがしちくこうみんかん 东地区公民馆	彦根ユネスコ協会 子どもにほんご教室「JUMP」 (对彦根市内的外籍小学生和 初中生教日语，进行辅导) ☎ 090-2384-9760	免费

“わた SHIGA 輝く” 全国残疾人体育运动会即将开幕

第 24 届全国残疾人体育运动会在滋贺县即将开幕。会期为 10 月 25 日（周六）～10 月 27 日（周一）。

全国 47 都道府县及 20 座指定城市的代表聚合在滋贺县，分别参加 14 项正式竞赛。开幕会和闭幕会都在彦根市平和堂 HATO 竞技场举行。除此之外，在彦根市内分别举行下面所示的 3 项比赛。

残疾人体育运动会期间将在比赛场附近举行交通管制。详情，请大家查看县政府全运会官方网页“わた SHIGA 輝く国スポ・障スポ 2025”和彦根市政府主页。9 月发的“彦根信息简报”中也有限制车辆行驶的区域。

〈在彦根举行的比赛项目〉

比赛项目	时间	比赛会场
田径赛	10 月 25 日（周六）～10 月 27 日（周一）	平和堂 HATO 竞技场（松原町）
保龄球	10 月 25 日（周日）～10 月 26 日（周五）	“ラピュタボウル彦根”（竹个鼻町）
羽毛球	10 月 18 日（周六）～10 月 19 日（周日）	“プロシードアリーナ” HIKONE（小泉町）



信息公告栏

【个人编号卡 周日取卡日（提前预约时间者优先办理）】

为便于本市居民领取、更新个人编号卡、重设密码，市政府办公厅生活服务课拟于 2025 年 11 月 9 日（周日）临时办公。提前预约时间者优先办理。（无翻译服务）

办公时间：上午 9 点 30 分～下午 1 点（叫号配发：9 点 30 分～下午 12 点 30 分）

当天仅可办理与个人编号卡有关的上述三项业务。其他业务一律不接待。

地点：市政府办公厅（元町）1 楼

预约：领卡手续可以通过电话或在线上预约时间。（扫描二维码即可打开预约表格）

需带材料：身份证明（例如，在留卡）等

询问：ライフサービス課（生活服务课） ☎ 0749-30-6151 传真 0749-22-1398



【10 月 19 日（周日） 市立病院急救中心暂时停止接诊】

彦根市立病院，因为 10 月 19 日（周日）进行电气设备的维修，所以将依下面所示的计划暂时停止供电，也暂停急救中心的接诊。

〈停电时间〉 10 月 19 日（周日）上午 11:30～下午 2:30

〈急救中心临时关闭时间〉 10 月 19 日（周日）上午 10:00～下午 3:30

咨询 市立病院総務課（市立病院总务科） ☎ 0749-22-6050 传真 0749-26-0754

【国家形势调查 回答期限 10 月 8 日（周三）】

请您协助进行国家形势调查。请尽可能通过互联网提交回答。24 小时可以操作。

※市政府认可的调查员将于 9 月中旬起进行家庭访问，并且发送调查问卷。

※请多小心！调查不采用通过电话和电邮的电信访问方式。不要应对装国势调查的陌生电话和电子邮件。

询问：企画課（企划课） ☎ 0749-30-6105 FAX0749-22-1398



【从 10 月 5 日（周日）起最低工资标准提升为 1 小时 1080 日元】

滋贺县最低工资标准，无论是正式工或者钟点工等任何雇佣形式，都适用于在滋贺县内的事业单位被雇佣的所有劳动者（对于特定产业另外规定特定（产业区别）最低工资标准）。

关于滋贺县的最低工资制度，请查看滋贺劳动局主页。

咨询：彦根労働基準監督署（彦根劳动基准监督署） ☎ 0749-22-0654



【供水废水处理客服中心将于 11 月 1 日（周六）临时休息】

供水、废水处理服务申请以及缴费等，含电话服务，都不受理。烦请在 11 月 2 日（周日）以后跟本中心联系。
询问：上下水道業務課（供水废水处理客户服务中心）

【10 月是粉红丝带乳腺癌防治宣传月】

乳腺癌的早发现与早治疗是极为重要的。

粉红丝带就是全球乳腺癌防治活动的公认标识，为启发人们对癌症治疗的意识，将依下面的计划在彦根城堡开展亮起粉色灯光活动。

时 间：10 月 11 日（周六）～12 日（周二）每天日落时间～22：00

咨 询：ピンクリボンひこね実行委員会（河瀬さん） ☎ 090-2199-5577



活动信息

★ 地方吉祥物博览会 2025 HIKONE ★

【时间】 10 月 18 日（周六）、10 月 19 日（周日） 9：00～15：00

【地点】 “夢京橋キャッスルロード” 梦京桥城堡路一带（京桥口停车场・四番町广场等）

地方吉祥物的宣传舞台和各展位进行商品的销售等。此外，吉祥物茶会等的附加活动也预定举行。

请协助配合交通管制

为了能安全地实施这次活动，举办当天，一部分地区间会改成步行者专用道路。

▶ 夢京橋キャッスルロード 梦京桥城堡路

从「本町一丁目」十字路口到「京桥」十字路口前（7：00 ～ 17：00）

▶ 彦根城堡区内

从「京桥」十字路口地京桥到彦根东高中・原大津地方裁判所彦根支部前地车城内分岐路
（8：00 ～ 16：00）

！请尽量不要驾驶私家车到场！

预计这两天会场附近都会非常拥挤，所以请一定协助配合。尽可能地步行或者乘坐公交车前来参加活动。

※京橋口駐車場（京桥停车场）（本町二丁目）关闭，停止使用（10 月 17 日（周五）～ 19 日（周日）收工为止都关闭）

咨 询 ご当地キャラ博 in 彦根実行委員会事務局

（各地吉祥物博览会 彦根实行委员会事務局）

☎ 0749-22-1130 传真 0749-22-1139



【彦根早市】

将于10月19日（周日）早上8点～中午12点，在滋贺县护国神社（尾末町）开早市。以“食品安全（绿色食品）”、“地产地销（当地产品当地销售）”、“手作（手工产品）”作为主题，销售新鲜蔬菜、豆腐、湖鱼加工食品、手工杂货等等。若是您愿意以摊主参加，请与实行委员会联系。

咨询：ひこねで朝市実行委員会 ☎ 0749-24-4461 E-mail hikonedesaichi55@gmail.com

【彦根环保跳蚤市场 “夢畑”】

“夢畑”是环保型的跳蚤市场，将依下面所示的计划举行。摊主主要出售手工作品以及家里已经不用但还可以使用的二手品、未使用的物品。若是您愿意做摊主，请通知下面所示的主办组织。详情，请查看主办组织的主页。

〈活动日期〉10月26日（周日）上午9点半开始至下午1点为止（下雨天就取消活动）

〈地点〉大手前公园第2保存用地（金龟町）

〈其他〉若欲做摊主，请10月1日（周三）至20日（周一）之间通过电话或电邮向梦田实行委员会申请。

问询：夢畑実行委員会（西村さん）☎090-1224-3782（仅限晚上8点至晚上9点）邮箱 yumebatakehikone@gmail.com

【彦根文化节 “ひこねいろ文化祭” ♪小小的感谢，多多地传递♪】



召开今年第3次彦根活动人员大集合的野外集会。音乐或者舞蹈等的舞台，小卖铺或者厨房车，以及各种游戏体验等。大家不想试试参加感受激动心情的一天吗？

今年也是和由滋贺县造园协会 北地区（1社）主催の「绿色展销会」同时举办。

当天的举办信息更新在 Instagram

时间 10月11日（周六）10:00～15:00（小雨照常举办，暴风雨中止）

地点 荒神山公园（日夏町）

咨询 彦根市シティプロモーション戦略推進委員会事務局（広報戦略課内）

（彦根城市推广战略推进委员会事務局（広報戦略課内））☎ 0749-30-6143 FAX 0749-22-1398



【“ベルロード”万圣节狂欢夜】

有儿童舞蹈、管弦乐器演奏、变装大会、露天商铺、抽奖会等节目。

时间 10月30日（周四）17:00—20:15

地点 彦根ベルロード住宅博停车场（大薮町）

其他注意事项 未设有停车场。请利用公共交通设施或者步行来场。

咨询 ベルロード商店街（彦根巡礼街道商店街振興組合）☎ 0749-24-2928 FAX 0749-24-2941

【近江铁路狂欢节 “ガチャフェス” 2025】

近江铁路于10月12日（周日）出售特别的一日通票，与沿线的各地区共同举行狂欢节！一日通票的票价，大人100日元，小学生以下的幼儿免费。

有近江铁路车站的地区，在车站附近开展约50种的活动。

详情，请查看近江铁路网页“GACHA FES”。

咨询：近江鉄道ガチャフェス事務局（近江铁路“GACHA FES”办公室）☎ 0749-22-3301（平日8:30～17:30）



咨 询 会

名称	日期	地点
消费生活咨询	每周一～周五 9:00～12:00 13:00～16:15	彦根市消费生活中心 ☎ 0749-30-6144
空房电话咨询	每周一～周五 10:00～18:00	彦根市空房库事务局（前谷先生） ☎ 0749-23-2123
发育（障碍）咨询 【要预约时间】	每周一～周五 8:30～17:15	发育支援中心 ☎ 0749-26-8282
语言发育咨询 【要预约时间】		
律师的法律咨询 （1次 5500 日元）	10 月 24 日（周五）13:00～16:00 （10 月 15 日（周三）9:00 开始受理预约）	城市建设推进课 ☎ 0749-30-6117
关于癌症患者的 疗养问题的咨询	每周一～周五 9:00～16:00（有预约者优先）	彦根市立医院癌症相谈支援中心 ☎ 0749-22-6050
关于癌症治疗与工作 相关问题的单独咨询 【要预约时间】	- 对就业的支援 11 月 5 日（周三）13:30～15:30 - 对愿意继续工作者的支援 10 月 15 日（周三）13:30～15:30	
多种语言人权咨询	每周一～周五 9:00～17:00	☎ 0570-090-911 （咨询专用电话）

招 募

【2026 年度保育园等的新入园报名申请】

受理期间 ※与往年的日程有所变化。

<1 次募集> 10 月 1 日（周三）～10 月 15 日（周三）

<2 次募集> 11 月 4 日（周二）～ 12 月 5 日（周五）

申请方式 原则上是网页申请（二维码）※电子申请比较困难或者申请彦根市外的保育园等情况下，才可以受理纸质申请。申请用纸请在期间（除周六周日・节假日的 9:00 ～ 16:45 ）内提交到幼儿课。

其 他 2025 年度保育园的空位或者利用指南等，详细请阅览彦根市政府主页。

咨 询 ようじか 幼児課（幼儿课） ☎ 0749-23-9597 传真 0749-26-1768



【令和 8 年度(2026 年度)放学后儿童俱乐部招生】

< 报名期 > 10 月 1 日（周三）～31 日（周五）

<报名方法> 以电子方式为原则。请扫描二维码在线上提交报名申请表。

< 费 用 > 每月 8,000 日元。但只在 8 月要缴付 13,000 日元。周六也利用本服务的话，每月另需 2,000 日元。

< 咨 询 > しょうがいがくしゅうか 生涯学習課（终生学习课） ☎ 0749-24-7974 传真 0749-23-9190



健康生活信息

【婴幼儿健康检查 2025 年 11 月（要预约时间）】

★ 无个别通知，携带物品以及关于预约的详细信息，请查看彦根市政府主页或者“ひこねすくすく”APP。

★ 对月龄 1 个月的婴儿，已于 4 月开始体检。体检对象为 2025 年 4 月以后（含 4 月）出生的婴儿。

※ 对月龄 1 个月和 4 个月婴儿的检查要在医院进行。详情请查看彦根市政府主页。

体检的名称	实施日	体检对象婴幼儿
10 个月的儿童	12 日（周三）	2024 年 12 月 16 日 - 12 月 31 日出生
	18 日（周二）	2025 年 1 月 1 日 - 1 月 15 日出生
1 岁半的儿童	14 日（周五）	2024 年 4 月出生
	21 日（周五）	
2 岁半的儿童	13 日（周四）	2023 年 4 月出生
	20 日（周四）	
3 岁半的儿童	10 日（周一）	2022 年 4 月出生
	17 日（周一）	

<预约方式> ひこねすくすくアプリ

体检实施场所：くすのきセンター（八坂町）



咨询：母子保健課（母子保健课）☎ 0749-24-3931 传真 0749-24-5870

【一起预防感染症吧！】

每年从秋季到冬季，是流感、新冠病毒感染症等各种感染症的流行季节。人人都要实践“不感染”、“不传播”的对策。主要注意以下三点吧。

① 正确地洗手 ② 有咳嗽、喷嚏症状时佩戴口罩或起码用手臂捂住 ③ 通气

去医院、老年人福利设施和人流混杂的地方时，一定要佩戴口罩，以避免自己感染，传播给别人。

问询：健康推進課（健康推进课）☎ 0749-24-0816 传真 0749-24-5870

系列话题

从现在开始行动吧！让垃圾的量减少吧！

咨询 せいかつかんきょうか 生活環境課 (生活环境课) ☎ 0749-30-6116 传真 0749-27-0395

“第三回 有各种各样的塑料制品垃圾…”

说起塑料制品垃圾，分类方法真是五花八门。这次，我们来介绍一下容易出错的塑料制品垃圾分类。

◆塑料瓶的瓶盖→

属于塑料容器包装。

※因为材质与塑料瓶不同



◆塑料手套

◆带有封口的塑料袋

属于掩埋垃圾。

※这些制品并非容器包装而是商品



◆零食的塑料包装袋

◆食品包装用的塑料膜（保鲜膜）

※简单清洗，去掉污物。

属于塑料容器包装。



◆捆绑带（捆包用的带子）

◆包装绳

属于掩埋垃圾。

※因为用于捆绑行李
或者方便搬运时使用。

◆装水果用的塑料网

◆塑料泡沫包装盒

属于塑料容器包装

◆洗涤容器等的
内泵、喷头

属于塑料容器包装。

※这些零件是容器的一部分。



◆干洗后的塑料包装袋

属于掩埋垃圾。

※因为里面的衣服等并非商品



塑料容器包装

分类时的注意点

☐ 是否是装商品的容器或者是商品的外包装☐ 是否有污物附着

★是否算是塑料容器包装？

请查看有没有右边的回收标志！

